

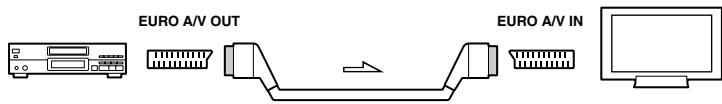
EURO A/V CONNECTOR (SCART) CABLE

Operating Instructions	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Navodila za uporabo
Bedienungsanleitung	Návod k použití
Gebruiksaanwijzing	Kullanım Talimatları
Manual de instrucciones	Használati útmutató
Istruzioni per l'uso	Instrukcja obsługi
Manual de Instruções	Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας	Инструкції з експлуатації

VMC-E2110 / VMC-E2130 / VMC-E2150

© 2007 Sony Corporation Printed in China

Example of connection/Exemple de raccordement/Anschlussbeispiel/
Aansluitingsvoorbeeld/Ejemplo de conexión/Esempio di collegamento/
Exemplo de ligação/Παράδειγμα σύνδεσης



Set Top Box, DVD Player, Video Recorder, A/V Amplifier, etc	TV, Projector, A/V Amplifier, etc
Décodeur, lecteur DVD, magnétoscope, amplificateur A/V, etc.	Téléviseur, projecteur, amplificateur A/V, etc.
Set-Top-Box, DVD-Player, Videorecorder, A/V-Verstärker usw.	Fernsehgerät, Projektor, A/V-Verstärker usw.
Settopbox, DVD-speler, videorecorder, A/V-versterker, enzovoort	Televisie, projector, A/V-versterker, enzovoort
Descodificador, reproductor de DVD, videograbadora, amplificador de A/V, etc.	Televisor, proyector, amplificador de A/V, etc.
Decodificatore, lettore DVD, videoregistratore, amplificatore A/V e così via	Televisore, proiettore, amplificatore A/V e così via
Set Top Box, Leitor de DVD, Videogravador, Amplificador A/V, etc.	Televisor, Projector, Amplificador A/V, etc.
Αποκωδικοποιητής, Συσκευή αναπαραγωγής DVD, Συσκευή αναπαραγωγής παιχνιδιών, Συσκευή εγγραφής βίντεο, Ενισχυτής A/V, κ.λπ	TV, Προβολέας, Ενισχυτής A/V, κ.λπ

English

EURO A/V Connector (SCART) Cable
EURO A/V Connector (SCART) 21 pin plug ↔ EURO A/V Connector (SCART) 21 pin plug

Features

- Transfer Video and Audio Signals with Single Cable/Connector
- Double-Shielded cable: realizing excellent signal transmission characteristics which reduce exogenous influence.
 - High-density aluminum foil (bringing high-shielding effect against interference of especially high-frequency bands): Single
 - High-density spirally wrapped copper-wire (bringing high-shielding effect against interference of especially low-frequency bands with highly flexibility of cable): Single
- High-quality OFC (Oxygen-Free Copper) core wire conductor.
- High-reliability and high-durability.
 - 24k gold-plated plug: reducing the contact resistance and bringing strong rust protection, preventing screen quality deterioration by aging.
 - Metal Grip: bringing excellent durability and high corrosion resistance.
 - Special Sheath equipped with Mesh-Jacket: bringing durability for heat and attrition and highly flexibility.
- Integrated cable structure: created by being optimized to realize high-quality transmission fitting the signal characteristics.

Français

Câble (SCART) de connexion EURO A/V
Connecteur EURO A/V (SCART) à fiche 21 broches ↔ Connecteur EURO A/V (SCART) à fiche 21 broches

Caractéristiques

- Transfert de signaux audio et vidéo avec un seul câble/connecteur.
- Câble à double blindage : excellentes performances de transmission de signaux avec un niveau d'interférence exogène réduit.
 - Feuille d'aluminium haute densité (pour un blindage efficace contre les interférences des bandes à fréquences élevées) : Simple
 - Fil de cuivre enroulé en spirale haute densité (pour un blindage efficace contre les interférences des bandes à fréquences basses et une souplesse accrue du câble) : Simple
- Conducteur interne en OFC (cuivre exempt d'oxygène) de qualité élevée.
- Fiabilité et durabilité élevées.
 - Fiches plaquées or 24 k : réduction de la résistance de contact et protection contre la rouille, afin d'éviter la dégradation de la qualité de l'écran au cours du temps.
 - Serre-câble en acier : excellente durabilité et résistance élevée contre la corrosion.
 - Gaine spéciale avec enveloppe à mailles : résistance à la chaleur et à l'usure, et flexibilité élevée.
- Structure de câble intégrée : conception optimale pour des transmissions performantes parfaitement adaptées aux signaux.

Deutsch

SCART-Kabel (EURO A/V-Kabel)
21-poliger SCART-Stecker (EURO A/V-Stecker) ↔ 21-poliger SCART-Stecker (EURO A/V-Stecker)

Merkmale

- Zur Übertragung von Video- und Audiosignalen mit einem einzigen Kabel/Stecker
- Doppelt abgeschirmtes Kabel: hervorragende Signalübertragungseigenschaften durch Verminderung äußerer Störeinflüsse.
 - Alufolie hoher Dichte (für einen intensiven Abschirmeffekt gegen Interferenzen sehr hoher Frequenzbereiche): einfach
 - Spiralig umflochtener Kupferdraht hoher Dichte (für einen intensiven Abschirmeffekt gegen Interferenzen sehr niedriger Frequenzbereiche bei hoher Biegsamkeit des Kabels): einfach
- Hochwertiger OFC-Leitungskern (OFC = Oxygen-Free Copper).
- Sehr zuverlässig und lange haltbar.
 - Vergoldeter Stecker (24 Karat): reduzierter Kontaktwiderstand, kein alterungsbedingter Qualitätsverlust an der Abschirmung durch intensiven Rostschutz.
 - Metallsteckverbinder: außerordentlich lange Haltbarkeit und hohe Korrosionsbeständigkeit.
 - Spezialhülle mit Flechtmantel: Wärme- und Verschleißschutz sowie hohe Biegsamkeit.
- Integrierte Kabelstruktur: auf hohe Übertragungsqualität hin optimiert, speziell auf die Signaleigenschaften abgestimmt.

Nederlands

EURO A/V Connector (SCART)-kabel
EURO A/V Connector (SCART) 21-pins stekker ↔ EURO A/V Connector (SCART) 21-pins stekker

Kenmerken

- Video- en audiosignalen overdragen via één kabel/aansluiting
- Tweevoudig afgeschermde kabel: uitstekende signaaloverdracht waardoor de invloed van buitenaf wordt beperkt, wordt gerealiseerd door middel van:
 - Aluminiumfolie met hoge dichtheid (zorgt voor een goede afscherming tegen storing, met name tegen hoogfrequentiestoring): enkelvoudig
 - Gevlochten koperdraad met hoge dichtheid (zorgt voor een goede afscherming tegen storing, met name tegen laagfrequentiestoring, en zorgt ervoor dat de kabel zeer flexibel is): enkelvoudig
- OFC-conductor (Oxygen-Free Copper; zuurstofarm koper) van hoge kwaliteit.
- Hoge betrouwbaarheid en duurzaamheid.
 - 24-karaats vergulde stekker: beperkt de contactweerstand en zorgt voor goede beveiliging tegen roest om geleidelijke afname van de schermkwaliteit te voorkomen.
 - Metalen greep: zorgt voor uitstekende duurzaamheid en hoge weerstand tegen corrosie.
 - Speciaal beschermend metalen omhulsel: zorgt voor bescherming tegen hitte en slijtage en voor hoge flexibiliteit.
- Geïntegreerde kabelstructuur: geoptimaliseerd om overdracht van hoge kwaliteit mogelijk te maken die past bij de signaalkenmerken.

Español

Cable conector EURO A/V (SCART)
Clavija de 21 contactos del conector EURO A/V (SCART) ↔ Clavija de 21 contactos del conector EURO A/V (SCART)

Características

- Transferencia de señales de vídeo y audio mediante un único cable/conector
- Cable con doble blindaje: permite efectuar una transmisión de señales excelente que reduce la influencia exógena.
 - Papel de aluminio de alta densidad (proporciona un gran blindaje contra interferencias producidas especialmente por bandas de baja frecuencia con una gran flexibilidad del cable): sencillo
 - Cable de cobre envuelto en espiral de alta densidad (proporciona un gran blindaje contra interferencias producidas especialmente por bandas de alta frecuencia): sencillo
- Cable conductor de núcleo OFC (cobre libre de oxígeno) de alta calidad.
- Gran fiabilidad y durabilidad.
 - Clavija dorada de 24k: reduce la resistencia al contacto y proporciona una fuerte protección contra el óxido, lo cual permite evitar el deterioro de la calidad de la pantalla debido al paso del tiempo.
 - Empuñadura metálica: proporciona una excelente durabilidad y una gran resistencia a la corrosión.
 - Funda especial con protección flexible: ofrece durabilidad contra el calor y el desgaste y una gran flexibilidad.
- Estructura de cable integrada: concepción óptima para realizar transmisiones de alta calidad ajustándose a las características de las señales.

Italiano

Cavo con connettore EURO A/V (SCART)
Spina a 21 piedini del connettore EURO A/V (SCART) ↔ Spina a 21 piedini del connettore EURO A/V (SCART)

Caratteristiche

- Trasferimento di segnali video e audio con cavo/connettore singolo
- Cavo con doppia schermatura: trasmissione dei segnali eccellente, con riduzione dei fattori di disturbo esterni.
 - Pellicola di alluminio ad alta densità (con effetto di elevata schermatura contro interferenze causate da bande a frequenze particolarmente elevate): singola
 - Filo di rame arrotolato a spirale ad alta densità (con effetto di elevata schermatura contro interferenze causate da bande a frequenze particolarmente basse con elevata flessibilità del cavo): singolo
- Conduttore con anima del cavo di tipo OFC (Oxygen-Free Copper, rame senza ossigeno) di alta qualità.
- Elevata affidabilità e lunga durata.
 - Spina placcata in oro 24k: riduzione della resistenza di contatto ed elevata resistenza alla formazione di ruggine, per evitare il deterioramento della qualità di visualizzazione dovuta al tempo.
 - Impugnatura metallica: per una durata e una resistenza alla corrosione straordinarie.
 - Rivestimento speciale con guaina Mesh: resistenza al calore e all'attrito ed elevata flessibilità.
- Struttura del cavo integrata: ottimizzata per la realizzazione di trasmissioni di alta qualità adatte alle caratteristiche dei segnali.

Português

Cabo conector A/V EURO (SCART)
Ficha de 21 pinos do conector A/V EURO (SCART) ↔ Ficha de 21 pinos do conector A/V EURO (SCART)

Características

- Transferência de sinais de vídeo e áudio com cabo/conector simples
- Cabo com dupla blindagem: oferece uma transmissão de sinais excelente, com uma influência exógena reduzida.
 - Folha de papel de alumínio de alta densidade (com uma elevada protecção contra interferências de bandas especiais de alta frequência): simples
 - Fio de cobre em espiral de alta densidade (com elevada protecção contra interferências de bandas especiais de baixa frequência, com cabo muito flexível): simples
- Fio condutor com núcleo OFC (cobre sem oxigénio) de alta qualidade.
- Alta fiabilidade e durabilidade.
 - Ficha com banho de ouro de 24k: reduz a resistência ao contacto e protege fortemente contra a ferrugem, evitando a deterioração da qualidade do ecrã por envelhecimento.
 - Aderência ao metal: excelente durabilidade e forte resistência à corrosão.
 - Revestimento especial em rede: resistência ao calor e ao desgaste, alta flexibilidade.
- Estrutura integrada do cabo: concebida para maximizar a transmissão de acordo com as características dos sinais.

Ελληνικά

Καλώδιο σύνδεσης ήχου/εικόνας EURO (SCART)
Υποδοχή 21 ακίδων σύνδεσης ήχου/εικόνας EURO (SCART) ↔ Υποδοχή 21 ακίδων σύνδεσης ήχου/εικόνας EURO (SCART)

Δυνατότητες

- Μεταφορά σημάτων ήχου και εικόνας μέσω μονού καλωδίου/συνδέσμου
- Καλώδιο διπλής θωράκισης: εξαιρετικά χαρακτηριστικά μετάδοσης σημάτων, τα οποία μειώνουν τις εξωτερικές παρεμβολές. Φύλλο αλουμινίου υψηλής πυκνότητας (παρέχει υψηλή θωράκιση ενάντια στις εξωτερικές παρεμβολές από ζώνες πολύ υψηλής συχνότητας): μονό
- Σπειρωμένο χαλκίνο σύρμα υψηλής πυκνότητας (παρέχει υψηλή θωράκιση ενάντια στις εξωτερικές παρεμβολές από ζώνες πολύ χαμηλής συχνότητας): μονό
- Αγωγός μονόκλωνο καλωδίου υψηλής καθαρότητας χαλκού χωρίς οξείνιο (OFC).
- Αξιοπιστία και ανθεκτικότητα.
 - Επίχρυσος βύσμα 24k: μείωση της αντίστασης επαφής και παροχή υψηλής προστασίας από οξειδώσεις, αποτρέποντας την αλλοίωση της ποιότητας της οθόνης με την πάροδο των χρόνων
 - Μεταλλικός μάντακας: παροχή εξαιρετικής ανθεκτικότητας και υψηλής αντίστασης στις διαβρώσεις.
 - Ειδική θωράκιση με μανδύα πλέγματος: παροχή ανθεκτικότητας στη θερμότητα και τις φθορές και μεγάλη ελαστικότητα.
- Δομή ενσωματωμένου καλωδίου: βελτιωμένη δομή για την πραγματοποίηση μεταδόσεων υψηλής ποιότητας που ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά σημάτων. Προσαρμογή στα χαρακτηριστικά σημάτων

